

# Vaša perilica rublja

**Čestitamo** – odabrali ste suvremen, visokokvalitetan kućanski uređaj proizvođača Bosch. Ovu perilicu rublja odlikuje iznimno niska potrošnja vode i energije. Svaki stroj koji izlazi iz naše tvornice pažljivo se provjerava, kako bismo se uvjerali u njegovu besprijekorno funkcioniranje i savršenu ispravnost.

Za dodatne informacije i odabir naših proizvoda, posjetite našu web-stranicu: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Detalje za kontakt najbliže službe postprodaje potražite ovdje ili u priloženom popisu službi postprodaje (ovisno o modelu), također pogledajte Upute za postavljanje, na stranici 7.

## Zbrinjavanje otpada na ekološki prihvatljiv način

Svi dijelovi pakiranja se moraju odložiti u skladu sa smjernicama za očuvanje okoliša. Ovaj uređaj posjeduje certifikat u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU koja se odnosi na otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE). Ta je direktiva osnova za sakupljanje i ponovnu upotrebu rabljenih uređaja u primjeni u čitavoj Europi.

## Sadržaj

Stranica

- Ispravna uporaba ..... 1
- Programi ..... 1
- Namještanje postavki i prilagodba programa ..... 3
- Pranje ..... 3/4
- Nakon pranja ..... 4
- Pojedinačne postavke ..... 5/6
- Informacije na zaslonu ..... 6
- Pregled programa ..... 7
- Sigurnosne upute ..... 8
- Vrijednosti potrošnje ..... 8
- Važne informacije ..... 9
- Umetak za tekući deterdžent ..... 9
- Čišćenje i njega ..... 9/10
- Održavanje ..... 10
- Što učiniti ako... ..... 11

## Zaštita okoliša/savjeti za štednju

- Uvijek napunite perilicu maksimalnom količinom rublja dozvoljenom za odabrani program.
- Perite normalno zaprljano rublje bez pretpranja.
- Temperature koje možete odabrati odnose se na oznake za održavanje tekstila. Temperature koje se dosegnu u perilici rublja mogu odstupati od onih kako bi se istodobno osigurala optimalna ušteda energije i rezultat pranja.
- Deterdžent dozirajte sukladno uputama proizvođača i u skladu s tvrdoćom vode.
- Ako čete rublje nakon pranja sušiti u sušilici, odaberite brzinu centrifugiranja u skladu s uputama proizvođača sušilice rublja.

# Ispravna uporaba

- Samo za uporabu u domaćinstvu
- Za tkanine koje se mogu prati strojno i vunene tkanine koje se mogu prati ručno u sapunici,
- Za rad s pitkom hladnom vodom i s deterdžentima i sredstvima za njegu dostupnim na tržištu koji su prilagođeni uporabi u perilicama rublja.
- Perilicu rublja mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih i mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva ili posebnih znanja **ako su pod nadzorom ili ako primaju upute** od odgovorne osobe.

- ⚠ **Pridržavajte se sigurnosnih uputa na stranici 8.**
  - ⚠ **Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini perilice.**
  - ⚠ **Perilicu ne smiju koristiti djeca ili osobe koje nisu upoznate s uputama za rukovanje.**
  - ⚠ **Držite kućne ljubimce podalje od perilice.**
- Pročitajte ove upute i posebne upute za postavljanje prije rada s perilicom.

Programi  
Detaljan prikaz programa → stranica 7.  
Temperatura i brzina centrifugiranja mogu se pojedinačno odabrati, ovisno o odabranom programu i tijekom programa.

Baumwolle (pamuk)	Tkanine otporne na habanje
+ Vorwäsche (pretpranje)	Tkanine otporne na habanje, pretpranje na 30 °C
<b>Pflegeleicht (program za rublje koje se lako održava)</b>	Tkanine koje se lako održavaju
+ Vorwäsche (pretpranje)	Tkanine koje se lako održavaju, pretpranje na 30 °C
Mix (miješano)	Različite vrste rublja
Fein/Seide (osjetljivo/svila)	Tkanine osjetljive na pranje
Wolle (vuna)	Vunene tkanine koje se mogu prati ručno i strojno
Spülen (ispiranje)	Dodatno ispiranje s centrifugiranjem
Schleudern (centrifugiranje)	Dodatno centrifugiranje s odabranom brzinom centrifugiranja
Abpumpen (pražnjenje)	voda za ispiranje za ---- (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja); za to, postavite  (brzina centrifugiranja) na ----
Extra Kurz 30'/15'	Kratki programi
<b>AllergiePlus</b> (antialergijski program)	Tkanine otporne na habanje
Sportswear (program za sportsku odjeću)	Tkanine od mikrofibre
Blusen/Hemden (program za košulje i bluze)	Košulje bez glačanja
<b>Pflegeleicht Plus</b> (program za tamno rublje)	Tkanine tamnih boja

# Priprema

⚠ **Ispravno postavljanje u skladu s posebnim uputama za postavljanje.**

## Kontrola stroja

- Ne upotrebljavajte oštećen stroj.
- Obavijestite službu postprodaje.

## Priključivanje mrežnog utikača

- ⚠ **Provjerite jesu li vam ruke suhe.**
- ⚠ **Uхватite samo utikač.**

## Otvoravanje slavine

Umetak za tekući deterdžent (ovisno o modelu), str. 10.

ⓘ **Retinac II:** deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, bjelilo, sredstvo za uklanjanje mrlja

ⓘ **Retinac ☼:** omekšivač rublja, štirka

ⓘ **Retinac I:** deterdžent za pretpranje

## Razvrstavanje i punjenje stroja rubljem

Poštujte upute proizvođača za održavanje rublja. Razvrstajte rublje u skladu s uputama na etiketama za održavanje. Razvrstajte rublje po vrsti, boji, stupnju zaprljanja i temperaturi. Ne prekoračujte najveću dopuštenu količinu rublja → stranica 7.

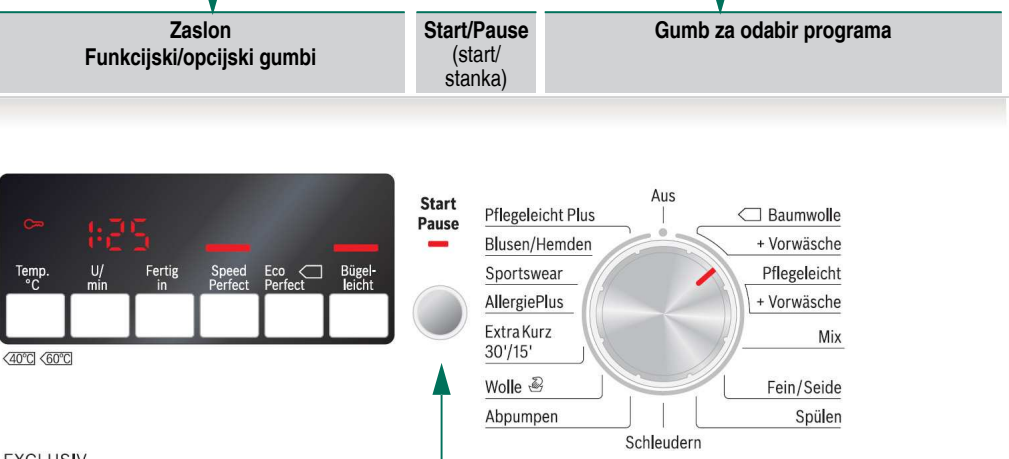


## Dodavanje deterdženta i sredstva za njegu

Količinu odredite sukladno: količini rublja, stupnju zaprljanja, tvrdoći vode (pitajte vaše vodoopskrbno poduzeće) i uputama proizvođača. Modeli bez umetka za tekući deterdžent: ulijte tekući deterdžent u odgovarajući dozator i stavite ga u bubanj. Za vrijeme rada stroja: pažljivo otvorite ladicu za deterdžent.

ⓘ **Koncentrirani omekšivač rublja razrijedite vodom.** Time sprječavate začepljenja.

## Namještanje postavki\*\* i prilagodba programa



ⓘ **Pritisnite gumb Start/Pause (start/stanka)**

ⓘ **Ako dulje držite pritisnute funkcijske gumbe, uređaj automatski prolazi kroz prikazane opcije.**

# Pranje

Ladica za deterdžent s pretincima I, II, ☼

Vrata perilice rublja

Upravljačka ploča

Ručka na vratima perilice za rublje

Servisna vratašca



# Pranje



**Isključivanje**  
Okrenite gumb za odabir programa u položaj **Aus** (isključeno).

**Zatvaranje slavine**  
Nije potrebno na modelima Aqua-Stop → Upute za postavljanje, stranica 7.

## Vađenje rublja iz perilice

Otvorite vrata perilice i izvadite rublje. Ako je aktivno ---- (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja): Okrenite gumb za odabir programa u položaj **Abpumpen** (pražnjenje) ili odaberite brzinu centrifugiranja. Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka).

ⓘ Izvadite sve strane predmete - opasnost od hrdanja.  
- Ostavite vrata perilice i ladicu za deterdžent otvorena kako bi mogla ishlapi sva preostala voda.

## Program je završen kada se...

... **End** prikaže na zaslonu.

## Prekidanje programa

Programi na visokim temperaturama:  
- Za hlađenje rublja: Odaberite **Spülen** ( ispiranje).  
- Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka).

Programi na niskim temperaturama:  
- Odaberite **Schleudern** (centrifugiranje) ili **Abpumpen** (pražnjenje) (ako samo praznite perilicu: postavite ☼ (brzina centrifugiranja) na ---- ).  
- Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka).

## Promjena programa, ako...

... je pogreškom odabran pogrešan program:  
- Odaberite pravi program.  
- Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka). Novi program se pokreće od početka.

## Pauziranje/nastavak -programa...

... npr. za namakanje → stranica 9. Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka). - **P-** se prikazuje na zaslonu; vrata perilice rublja se ne mogu otvoriti. Za nastavak programa, pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka).

# Pojedinačne postavke

● **Funkcijski gumbi**  
Brzina centrifugiranja i temperatura mogu se promijeniti prije i tijekom odabranog programa. Učinak ovisi o tijeku programa.

**Temp. °C**  
Možete promijeniti prikazanu temperaturu pranja. Najviša temperatura pranja koju možete odabrati ovisi o postavljenom programu.

**U/min (spin speed // - - - - (brzina centrifugiranja u o/min) (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja))**  
Možete promijeniti prikazanu brzinu centrifugiranja ili odabrati ---- (Rinse stop (zaustavljanje ispiranja) = bez završnog centrifugiranja, rublje ostaje u vodi nakon posljednjeg ispiranja, na zaslonu se prikazuje - - - -). Maksimalna brzina centrifugiranja koja se može odabrati ovisi o modelu stroja i tome koji je program trenutno odabran.

**Fertig in (završi za)**  
Nakon odabira programa, prikazuje se odgovarajuće trajanje programa. Možete odgoditi pokretanje programa prije nego što započne. Opcija "Finished in" time (završetak programa u određeno vrijeme) može se postaviti u rasponima povećanja u satima, do najviše 24 sata. Više puta zaredom pritisnite gumb **Fertig in** (završi za) sve dok se ne prikaže željeni broj sati (h = sat). Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka).

● **Opcijski gumbi** → Pregled programa, stranica 7  
**Speed Perfect**  
(program za brzo pranje)  
Za pranje u kraćem vremenu s ishodom pranja usporedivim s onim pri odabiru standardnog programa. Najveća dopuštena količina rublja → Pregled programa, stranica 7.

**Bügelleicht** (rublje koje se lako glača)  
Posebni tijek centrifugiranja s naknadnim protresanjem. Pažljivo završno centrifugiranje - malo povišena preostala vlaga u rublju.

**Eco Perfect** (program za štedljivo pranje)  
Za uštedu energije uz učinkovitost pranja koja se može usporediti s onom pri odabiru standardnog programa.

● **Sigurnosno zaključavanje tipki**  
☼ na zaslonu  
Perilicu možete zaključati kako biste spriječili neželjene promjene već postavljenih funkcija.

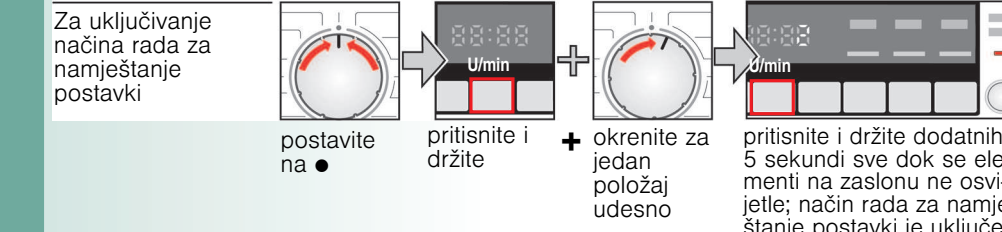
**ON/OFF** (uključivanje/isključivanje): nakon pokretanja/završetka programa, pritisnite i držite pritisnutim gumb **Start/Pause** (start/stanka) približno 5 sekundi. Napomena: Sigurnosno zaključavanje tipki može ostati uključeno sve dok ne odlučite pokrenuti sljedeći program, čak i nakon isključivanja perilice. Potom možete isključiti sigurnosno zaključavanje tipki prije pokretanja programa i ponovno ga uključiti, ako je to potrebno, nakon pokretanja programa.

● **Start/ Pause (start/stanka)**  
Za pokretanje, stanku i nastavak programa te uključivanje/isključivanje sigurnosne blokade tipki.

# Pojedinačne postavke

● **Signalni zvukovi**

1. Uključite način rada za namještanje postavki za namještanje glasnoće signalnog zvuka



2. a) Namjestite glasnoću za **signalne zvukove gumba (ovisno o modelu)**



2. b) Namjestite glasnoću za **signalne zvukove za obavijesti**



## Informacije na zaslonu ovisno o modelu

- E: 17** Do kraja odvrnite slavinu (za hladnu vodu); dovodno crijevo je presavijeno/ukliješteno; tlak vode je prenizak; servis, očistite filtar → stranica 10,
- E: 18** Pumpa za sapunicu je začepljena; servis, očistite pumpu za sapunicu → stranica 10. Začepljeno je odvodno crijevo/odvodna cijev; servis, očistite odvodno crijevo i sifon → stranica 10.
- E: 23** Voda u bubnju, uređaj curi. Zatvorite slavinu. Nazovite službu postprodaje.
- ☼ Uključena je sigurnosna blokada tipki; Isključivanje → stranica 5.
- Ostali prikazi** Isključite uređaj, pričekajte 5 sekundi i ponovno ga uključite. Ako se prikaz na zaslonu ponovno prikaže, nazovite službu postprodaje.



# Vaša perilica rublja

**Čestitamo** – odabrali ste suvremen, visokokvalitetan kućanski uređaj proizvođača Bosch. Ovu perilicu rublja odlikuje iznimno niska potrošnja vode i energije.

Svaki stroj koji izlazi iz naše tvornice pažljivo se provjerava, kako bismo se uvjerali u njegovo besprijekorno funkcioniranje i savršenu ispravnost.

Za dodatne informacije i odabir naših proizvoda, posjetite našu web-stranicu: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Detalje za kontakt najbliže službe postprodaje potražite ovdje ili u priloženom popisu službi postprodaje (ovisno o modelu), također pogledajte Upute za postavljanje, na stranici 7.

## Zbrinjavanje otpada na ekološki prihvatljiv način

Svi dijelovi pakiranja se moraju odložiti u skladu sa smjernicama za očuvanje okoliša.

Ovaj uređaj posjeduje certifikat u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU koja se odnosi na otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE).

Ta je direktiva osnova za sakupljanje i ponovnu upotrebu rabljenih uređaja u primjeni u čitavoj Europi.

## Sadržaj

	Stranica
■ Ispravna uporaba .....	1
■ Programi .....	1
■ Namještanje postavki i prilagodba programa .....	3
■ Pranje .....	3/4
■ Nakon pranja .....	4
■ Pojedinačne postavke .....	5/6
■ Informacije na zaslону .....	6
■ Pregled programa .....	7
■ Sigurnosne upute .....	8
■ Vrijednosti potrošnje .....	8
■ Važne informacije .....	9
■ Umetak za tekući deterđent .....	9
■ Čišćenje i njega .....	9/10
■ Održavanje .....	10
■ Što učiniti ako... ..	11



## Zaštita okoliša/savjeti za štednju

- Uvijek napunite perilicu maksimalnom količinom rublja dozvoljenom za odbrani program.
- Perite normalno zaprljano rublje bez pretpranja.
- Temperature koje možete odabrati odnose se na oznake za održavanje tekstila. Temperature koje se dosegnu u perilici rublja mogu odstupati od onih kako bi se istodobno osigurala optimalna ušteda energije i rezultat pranja.
- Deterđent dozirajte sukladno uputama proizvođača i u skladu s tvrdoćom vode.
- Ako ćete rublje nakon pranja sušiti u sušilici, odaberite brzinu centrifugiranja u skladu s uputama proizvođača sušilice rublja.

# Ispravna uporaba

- Samo za uporabu u domaćinstvu
- Za tkanine koje se mogu prati strojno i vunene tkanine koje se mogu prati ručno u sapunici,
- Za rad s pitkom hladnom vodom i s deterđentima i sredstvima za njegu dostupnim na tržištu koji su prilagođeni uporabi u perilicama rublja.
- Perilicu rublja mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih i mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva ili posebnih znanja **ako su pod nadzorom ili ako primaju upute** od odgovorne osobe.



- Pridržavajte se sigurnosnih uputa na stranici 8.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini perilice.
- Perilicu ne smiju koristiti djeca ili osobe koje nisu upoznate s uputama za rukovanje.
- Držite kućne ljubimce podalje od perilice.



Pročitajte ove upute i posebne upute za postavljanje prije rada s perilicom.

## Programi

Detaljan prikaz programa → stranica 7.

Temperatura i brzina centrifugiranja mogu se pojedinačno odabrati, ovisno o odabranom programu i tijeku programa.

<b>Baumwolle</b> (pamuk)	Tkanine otporne na habanje
+ Vorwäsche (pretpranje)	Tkanine otporne na habanje, pretpranje na 30 °C
<b>Pflegeleicht</b> (program za rublje koje se lako održava)	Tkanine koje se lako održavaju
+ Vorwäsche (pretpranje)	Tkanine koje se lako održavaju, pretpranje na 30 °C
<b>Mix</b> (miješano)	Različite vrste rublja
<b>Fein/Seide</b> (osjetljivo/svila)	Tkanine osjetljive na pranje
<b>Wolle</b> (vuna)	Vunene tkanine koje se mogu prati ručno i strojno
Spülen (ispiranje)	Dodatno ispiranje s centrifugiranjem
Schleudern (centrifugiranje)	Dodatno centrifugiranje s odabranom brzinom centrifugiranja
Abpumpen (pražnjenje)	voda za ispiranje za ---- (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja); za to, postavite  (brzina centrifugiranja) na ----
<b>Extra Kurz 30'/15'</b>	Kratki programi
<b>AllergiePlus</b> (antialergijski program)	Tkanine otporne na habanje
<b>Sportswear</b> (program za sportsku odjeću)	Tkanine od mikrofibre
<b>Blusen/Hemden</b> (program za košulje i bluze)	Košulje bez glačanja
<b>Pflegeleicht Plus</b> (program za tamno rublje)	Tkanine tamnih boja

# Priprema



Ispravno postavljanje u skladu s posebnim uputama za postavljanje.



## Kontrola stroja

- Ne upotrebljavajte oštećen stroj.
- Obavijestite službu postprodaje.



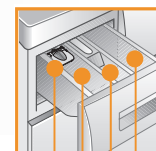
## Priključivanje mrežnog utikača



- Provjerite jesu li vam ruke suhe.
- Uхватite samo utikač.



## Otvaranje slavine



Umetak za tekući deterđent (ovisno o modelu), str. 10.

**Pretinac II:** deterđent za glavno pranje, omekšivač vode, bjelilo, sredstvo za uklanjanje mrlja

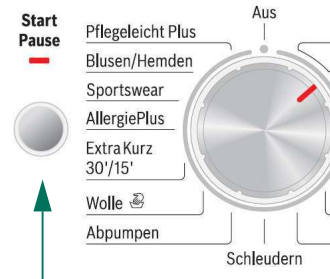
**Pretinac :** omekšivač rublja, štirka

**Pretinac I:** deterđent za pretpranje

Zaslon  
Funkcijski/opcijski gumbi

Start/Pause  
start/  
stanka

Gumb za



EXCLUSIV

**cold - 90** Temp. °C Odaberite temperaturu (**cold** = hladno)

**---- - 1400\*** U/min (brzina centrifugiranja) Odaberite brzinu centrifugiranja (\* ovisno o ispiranju = bez završnog centrifugiranja, rub ispiranje, na zaslону se prikazuje ----)

**ih - 24h** Fertig in (završi za) Završetak programa za

Pokazatelji statusa Indikatori statusa programa:

**End** Pranje, ispiranje, centrifugiranje, trajanje ili Sigurnosna blokada tipki → stranica 5

**Prije prvog pranja rublja**  
Pokrenite ciklus pranja bez rublja → stranica 9

## Razvrstavanje i punjenje stroja rubljem

Poštujte upute proizvođača za održavanje rublja. Razvrstajte rublje u skladu s uputama na etiketama za održavanje. Razvrstajte rublje po vrsti, boji, stupnju zaprljanja i temperaturi. Ne prekoračujte najveću dopuštenu količinu rublja → stranica 7.

Pridržavajte se važnih informacija → stranica 9.

Umetnite odjevne predmete različitih veličina u stroj. Otvorite vrata na perilici. Pazite da vam između vrata perilice i gumene brtve ne ostanu zaglavljani odjevni predmeti.

## Dodavanje deterdženta i sredstva za njegu


Količinu odredite sukladno: količini rublja, stupnju zaprljanja, tvrdoći vode (pitajte vaše vodoopskrbno poduzeće) i uputama proizvođača. Modeli bez umetka za tekući deterdžent: ulijte tekući deterdžent u odgovarajući dozator i stavite ga u bubanj. Za vrijeme rada stroja: pažljivo otvorite ladicu za deterdžent.

**i** Koncentrirani omekšivač rublja razrijedite vodom. Time sprječavate začepljenja.

## Namještanje postavki\*\* i prilagodba programa

### Odabir programa

Baumwolle  
+ Vorwäsche  
Pflegerleicht  
+ Vorwäsche  
Mix  
Fein/Seide  
Spülen

**i** \*\*Ako simbol  trepće na zaslonu, uključena je sigurnosna blokada tipki → Isključivanje, stranica 5.


Funkcijski i opcijski gumbi → Pojedinačne postavke, stranica 5.

**i** Gumb za odabir programa služi i za uključivanje i isključivanje stroja. Moguće ga je okretati u oba smjera.

**Pritisnite gumb Start/Pause (start/stanka)**

**i** Ako dulje držite pritisnute funkcijske gumbе, uređaj automatski prolazi kroz prikazane opcije.

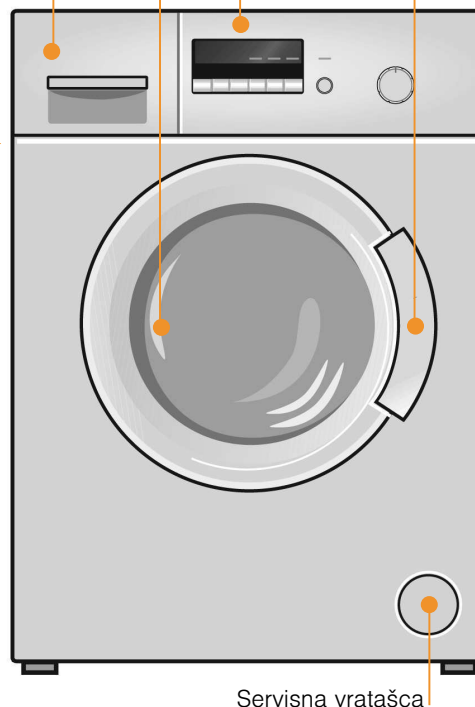
# Pranje

Ladica za deterdžent s pretincima I, II, 

Vrata perilice rublja

Upravljačka ploča

Ručka na vratima perilice za rublje



1

2



## Isključivanje

Okrenite gumb za odabir programa u položaj **Aus** (isključeno).



## Zatvaranje slavine

Nije potrebno na modelima Aqua-Stop → Upute za postavljanje, stranica 7.



## Vađenje rublja iz perilice

Otvorite vrata perilice i izvadite rublje. Ako je aktivno ---- (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja): Okrenite gumb za odabir programa u položaj **Abpumpen** (pražnjenje) ili odaberite brzinu centrifugiranja. Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka).



- Izvadite sve strane predmete - opasnost od hrđanja.
- Ostavite vrata perilice i ladicu za deterdžent otvorenima kako bi mogla ishlapati sva preostala voda.

## Program je završen kada se...


... **End** prikaže na zaslonu.

## Prekidanje programa

Programi na visokim temperaturama:

- Za hlađenje rublja: Odaberite **Spülen** ( ispiranje).
- Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka).

Programi na niskim temperaturama:

- Odaberite **Schleudern** (centrifugiranje) ili **Abpumpen** (pražnjenje) (ako samo praznite perilicu: postavite  (brzina centrifugiranja) na ----).
- Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka).

## Promjena programa, ako...

... je pogreškom odabran pogrešan program:

- Odaberite pravi program.
- Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka). Novi program se pokreće od početka.

## Pauziranje/nastavak -programa...

... npr. za namakanje → stranica 9.

Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka). - **P** - se prikazuje na zaslonu; vrata perilice rublja se ne mogu otvoriti. Za nastavak programa, pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka).

# Pojedinačne postavke

## Funkcijski gumbi

Brzina centrifugiranja i temperatura mogu se promijeniti prije i tijekom odabranog programa. Učinak ovisi o tijeku programa.

### Temp. °C

Možete promijeniti prikazanu temperaturu pranja. Najviša temperatura pranja koju možete odabrati ovisi o postavljenom programu.

### U/min (spin speed // ---- (brzina centrifugiranja u o/min) (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja))

Možete promijeniti prikazanu brzinu centrifugiranja ili odabrati ---- (Rinse stop (zaustavljanje ispiranja) = bez završnog centrifugiranja, rublje ostaje u vodi nakon posljednjeg ispiranja, na zaslonu se prikazuje ----). Maksimalna brzina centrifugiranja koja se može odabrati ovisi o modelu stroja i tome koji je program trenutno odabran.

### Fertig in (završi za)

Nakon odabira programa, prikazuje se odgovarajuće trajanje programa. Možete odgoditi pokretanje programa prije nego što započne. Opcija "Finished in" time (završetak programa u određeno vrijeme) može se postaviti u rasponima povećanja u satima, do najviše 24 sata. Više puta zaredom pritisnite gumb **Fertig in** (završi za) sve dok se ne prikaže željeni broj sati (h = sat). Pritisnite gumb **Start/Pause** (start/stanka).

## Opcijski gumbi → Pregled programa, stranica 7

**Speed Perfect** (program za brzo pranje) Za pranje u kraćem vremenu s ishodom pranja usporedivim s onim pri odabiru standardnog programa. Najveća dopuštena količina rublja → Pregled programa, stranica 7.

**Bügelleicht** (rublje koje se lako glača) Posebni tijek centrifugiranja s naknadnim protresanjem. Pažljivo završno centrifugiranje - malo povišena preostala vlaga u rublju.

**Eco Perfect** (program za štedljivo pranje) Za uštedu energije uz učinkovitost pranja koja se može usporediti s onom pri odabiru standardnog programa.

## Sigurnosno zaključavanje tipki

Perilicu možete zaključati kako biste spriječili neželjene promjene već postavljenih funkcija.

**ON/OFF** (uključivanje/isključivanje): nakon pokretanja/završetka programa, pritisnite i držite pritisnutim gumb Start/Pause (start/stanka) približno 5 sekundi.

Napomena: Sigurnosno zaključavanje tipki može ostati uključeno sve dok ne odlučite pokrenuti sljedeći program, čak i nakon isključivanja perilice.

Potom možete isključiti sigurnosno zaključavanje tipki prije pokretanja programa i ponovno ga uključiti, ako je to potrebno, nakon pokretanja programa.

## Start/ Pause (start/stanka)

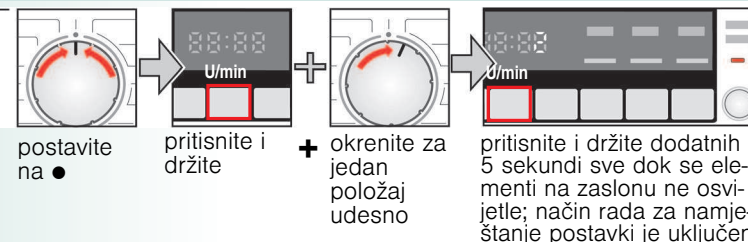
Za pokretanje, stanku i nastavak programa te uključivanje/isključivanje sigurnosne blokade tipki.

# Pojedinačne postavke

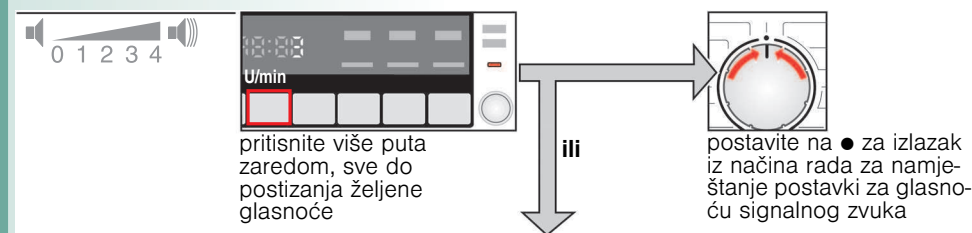
## Signalni zvukovi

1. Uključite način rada za namještanje postavki za namještanje glasnoće signalnog zvuka

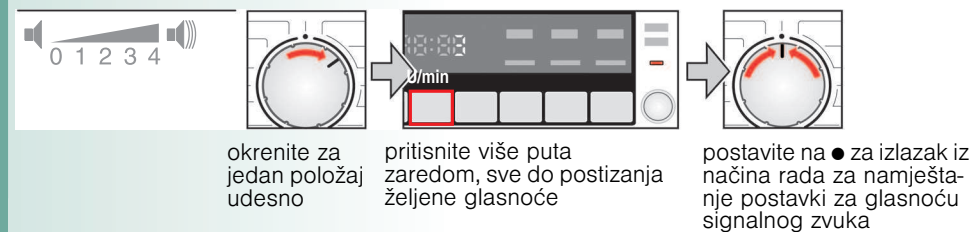
Za uključivanje načina rada za namještanje postavki



2. a) Namjestite glasnoću za **signalne zvukove gumba** (ovisno o modelu)



2. b) Namjestite glasnoću za **signalne zvukove za obavijesti**



## Informacije na zaslonu ovisno o modelu

- E: 17** Do kraja odvrnite slavinu (za hladnu vodu); dovodno crijevo je presavijeno/ukliješteno; tlak vode je prenizak; servis, očistite filtar → stranica 10,
- E: 18** Pumpa za sapunicu je začepljena; servis, očistite pumpu za sapunicu → stranica 10. Začepljeno je odvodno crijevo/odvodna cijev; servis, očistite odvodno crijevo i sifon → stranica 10.
- E: 23** Voda u bubnju, uređaj curi. Zatvorite slavinu. Nazovite službu postprodaje.
- Isključena je sigurnosna blokada tipki; Isključivanje → stranica 5.
- Ostali prikazi** Isključite uređaj, pričekajte 5 sekundi i ponovno ga uključite. Ako se prikaz na zaslonu ponovno prikaže, nazovite službu postprodaje.



**Programi** maks. **Vrsta rublja**

**Opcije: informacija**

Programi	°C	maks.	Vrsta rublja	Opcije: informacija
<b>Baumwolle</b> (pamuk) + Vorwäsche (pretrpanje)	c o L d' - 90 °C	6 kg/ 3,5 kg*	Tkanine otporne na habanje, pamučne ili lanene tkanine otporne na vrućinu	speed Perfect (program za brzo pranje) *, Bügelleicht (rublje koje se lako glača), Eco Perfect (program za štedljivo pranje)
<b>AllergiePlus</b> (anti-alergijski program)	c o L d' - 60 °C			speed Perfect (program za brzo pranje) *, Bügelleicht (rublje koje se lako glača), Eco Perfect (program za štedljivo pranje); za osobito osjetljivu kožu, dužji ciklus pranja na odabranoj temperaturi, više vode, dodatni ciklus ispiranja
<b>Pflegeleicht</b> (program za rublje koje se lako održava) + Vorwäsche (pretrpanje)	c o L d' - 60 °C	3 kg	Tkanine koje se lako održavaju, pamučne, lanene, sintetičke -tkanine ili mješovite tkanine	speed Perfect (program za brzo pranje), Bügelleicht (rublje koje se lako glača), Eco Perfect (program za štedljivo pranje)
<b>Mix</b> (miješano)	c o L d' - 40 °C	2,5 kg	Pamučne tkanine ili tkanine koje se lako održavaju	speed Perfect (program za brzo pranje), Bügelleicht (rublje koje se lako glača), Eco Perfect (program za štedljivo pranje); -moguće je prati različite vrste rublja zajedno
<b>Pflegeleicht Plus</b> (program za tamno rublje)	c o L d' - 40 °C	3 kg	Tkanine tamne boje od pamuka i tkanine koje se lako održavaju	speed Perfect (program za brzo pranje), Bügelleicht (rublje koje se lako glača), Eco Perfect (program za štedljivo pranje); završni ciklus centrifugiranja
<b>Blusen/Hemden</b> (program za košulje i bluze)	c o L d' - 60 °C		Košulje bez glačanja, pamučne, lanene, sintetički materijali ili mješovite tkanine	speed Perfect (program za brzo pranje), Bügelleicht (rublje koje se lako glača), Eco Perfect (program za štedljivo pranje)
<b>Fein/Seide</b> (osjetljivo/svila)	c o L d' - 40 °C	2 kg	Za osjetljivu tkaninu koja se može prati, npr. od sile, satena, sintetičke ili mješovite tkanine (npr. zavjese)	speed Perfect (program za brzo pranje), Bügelleicht (rublje koje se lako glača), Eco Perfect (program za štedljivo pranje)
<b>Wool</b> (vuna)	c o L d' - 30 °C		Tkanine od vune ili koje sadrže vunu, a moguće ih je prati ručno ili strojno	Posebno nježan program za pranje rublja koji sprječava sakupljanje -rublja. Dužje stanke tijekom programa (tkanina ostaje u sapunici -)
<b>Sportswear</b> (program za sportsku odjeću)	c o L d' - 40 °C		Tkanine od mikrofibre	speed Perfect (program za brzo pranje), Bügelleicht (rublje koje se lako glača), Eco Perfect (program za štedljivo pranje)
<b>Extra Kurz 30/15*</b>	c o L d' - 40 °C	3,5 kg/ 2 kg	Tkanine koje se lako održavaju, pamučne, lanene, sintetičke tkanine ili mješovite tkanine	Kratkai program, prikladan za manje uprljane odjevne predmete

**Dodatni programi** **Spülen (ispiranje), Schleudern (centrifugiranje), Abpumpen (pražnjenje)**

\* smanjena količina prilikom upotrebe opcije **SpeedPerfect** (program za brzo pranje).

i Programi bez pretrpanja - naspite deterđent u pretinac II, programi s pretrpanjem - deterđent naspite u pretince I ili 4

9506 / 9001 109185	WAB28280	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34 81739 München / Germany
--------------------	----------	--



## Sigurnosne upute

- Pročitajte upute za rukovanje, upute za postavljanje i sve druge informacije priložene perilici rublja te se ponašajte u skladu s njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju uporabu.

### Opasnost od strujnog udara

- Ne povlačite kabel za isključivanje mrežnog utikača.
- Mrežni utikač priključujte ili iskopčavajte isključivo suhim rukama.

### Opasnost po život

- Za odslužene uređaje:
- Iskopčajte mrežni utikač.
  - Odrežite mrežni kabel i odložite ga zajedno s utikačem.
  - Onesposobite bravu na vratima perilice. Time izbjegavate opasnost za djecu da se zatvore u stroju i time ugroze svoj život.

### Opasnost od gušenja

- Čuvajte ambalažu, plastične pokrove i dijelove pakiranja izvan dosega djece.

### Opasnost od trovanja

- Čuvajte deterđente i sredstva za njegu rublja izvan dosega djece.

### Opasnost od eksplozije

- Ako se perilica rublja napuni odjevnim predmetima koji su prethodno tretirani sredstvima za čišćenje koja sadrže otapala, na primjer sredstvima za uklanjanje mrlja ili otapalima za čišćenje, dolazi do opasnosti od eksplozije. Prije pranja rublje temeljito ručno isperite.

### Opasnost od ozljeda

- Vrata perilice se mogu jako zagrijati.
- Budite oprezni prilikom izbacivanja vruće sapunice.
- Nemojte se penjati na perilicu.
- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata perilice.
- Ne umećite ruku u bubanj dok se on još okreće.

## Vrijednosti potrošnje

Program	Količina punjenja	Struja***	Voda***	Trajanje programa***
Baumwolle 20 °C (pamuk)	6 kg	0.30 kWh	68 l	2 1/4 h
Baumwolle 40 °C* (pamuk)	6 kg	0.95 kWh	68 l	2 1/4 h
Baumwolle 60 °C (pamuk)	6 kg	1.60 kWh	68 l	2 1/4 h
Baumwolle 90 °C (pamuk)	6 kg	2.45 kWh	76 l	2 1/4 h
Pflegeleicht 40 °C* (program za rublje koje se lako održava)	3 kg	0.70 kWh	46 l	1 3/4 h
Mix 30 °C (miješano)	2.5 kg	0.40 kWh	44 l	1 h
Fein/Seide 30 °C (osjetljivo/svila)	2 kg	0.30 kWh	37 l	3/4 h
☞ Wolle 30 °C (vuna)	2 kg	0.20 kWh	43 l	3/4 h

\* Postavka programa za ispitivanje u skladu s važećim standardom EN60456.

Napomena za poredbena ispitivanja: Za provjeravanje ispitnih programa, perite navedenu količinu punjenja uz maksimalnu brzinu centrifugiranja.

Program	Dodatna funkcija	Količina punjenja	Godišnja potrošnja energije	Godišnja potrošnja vode
Baumwolle 40/60 °C (pamuk)	eco Perfect ☞**	6 kg/3 kg	153 kWh	10560 l

\*\* Postavke programa za ispitivanje i energetske oznake u skladu s europskim standardom 2010/30/EU s hladnom vodom (15 °C).  
\*\*\* Vrijednosti mogu odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o tlaku vode, tvrdoći vode, ulaznoj vrijednosti temperature, temperaturi okoline, vrsti, količini i stupnju zaprljanosti rublja, o tome koji se deterđent upotrebljava te o promjeni napona napajanja i odabranim opcijama.



# Važne informacije



## Prije prvog pranja rublja

Ne stavljajte rublje u perilicu. Otvorite slavinu. Ulijte u pretinac II:

- približno 1 litru vode
- deterdžent (količina u skladu s uputama proizvođača deterdženta za blago zaprljanje i odgovarajući stupanj tvrdoće vode)

Okrenite gumb za odabir programa u položaj **Pflegeleicht 60 °C (program za rublje koje se lako održava)** i pritisnite gumb **Start/Pause (start/stanka)**. Po završetku programa, okrenite gumb za odabir programa u isključen položaj **Off**.



## Zaštita rublja i stroja

- Prilikom doziranja količine deterdženata/aditiva i sredstava za čišćenje uvijek provjerite upute proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Provjerite da nema metalnih dijelova (spajalice, itd.).
- Osjetljivo rublje perite u vrećici (najlonke, zavjese, grudnjaci sa žicom).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte sve gumbе.
- Iščetkajte pijesak iz džepova i ovratnika.
- Uklonite kvačice za zavjese ili ih perite u vrećici za rublje.



## Umetanje rublja u perilicu

Umetnite odjevne predmete različitih veličina u stroj.

Pazite da vam između vrata perilice i gumene brtve ne ostanu zaglavljani odjevni predmeti.



## Rublje s različitim stupnjevima zaprljanja

Nove odjevne predmete perite zasebno.

blago zaprljanje Nemojte koristiti pretpranje. Po potrebi odaberite opciju **speed Perfect**.

Po potrebi prethodno tretirajte sve mrlje.

jako zaprljano Ne stavljajte puno rublja u perilicu. Odaberite program s pretpranjem.



## Namakanje

Napunite perilicu rubljem iste boje

Ulijte sredstvo za namakanje/deterdžent u pretinac II sukladno uputama proizvođača. Okrenite gumb za odabir programa u položaj **Baumwolle 30 °C (pamuk)** i pritisnite gumb **Start/Pause (start/stanka)**. Nakon približno 10 minuta, pritisnite gumb **Start/Pause (start/stanka)** kako biste zaustavili program. Po isteku potrebnog vremena namakanja, ponovno pritisnite gumb **Start/Pause (start/stanka)** za nastavak programa ili odabir drugog programa.



## Štirkanje

Rublje ne smije biti tretirano omekšivačem rublja

Ako se upotrebljava tekuća štirka, štirkanje je moguće u svim programima pranja. Ulijte štirku u pretinac za omekšivač rublja sukladno uputama proizvođača (po potrebi prvo isperite).



## Bojenje/izbjeljivanje

Boja se smije upotrebljavati samo u uobičajenim količinama za primjenu u domaćinstvu. Sol može oštetiti nehrđajući čelik. Uvijek se pridržavajte uputa proizvođača boje. Ne upotrebljavajte perilicu rublja za izbjeljivanje odjeće.



# Umetak za tekući deterdžent ovisno o modelu



Namjestite umetak za dodavanje tekućeg deterdženta:

- U potpunosti uklonite ladicu za deterdžent → stranica 10.
- Umetak klizno pomaknite prema naprijed.

Ne upotrebljavajte umetak (klizno ga pomaknite prema gore):

- za deterdžente u gelu i prašak za pranje,
- za programe s pretpranjem (Vorwäsche) ili dok je uključena funkcija **Fertig in** (završi za).



# Čišćenje i njega



## Kučište stroja, upravljačka ploča

- Odmah uklonite sve ostatke deterdženta.
- Obrišite mekom, vlažnom krpom.
- Ne čistite stroj vodenim mlazom.

# Čišćenje i njega



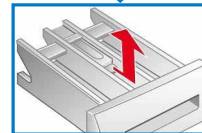
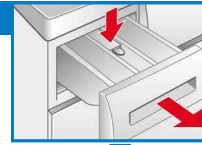
- Opasnost od strujnog udara. Iskopčajte mrežni utikač.
- Opasnost od eksplozije. Zabranjena upotreba otapala.



## Čišćenje ladice za deterdžent ...

... ako sadrži ostatke deterdženta ili omekšivača rublja.

1. Izvucite, pritisnite umetak prema dolje i u potpunosti uklonite ladicu.
2. Za vađenje umetka: prstom od ispod pritisnite umetak prema gore.
3. Dozator deterdženta i umetak očistite vodom i četkom te osušite.
4. Pričvrstite umetak i umetnite (spojite cilindar s klinom za vođenje).
5. Gurnite ladicu za deterdžent prema unutra.



Ostavite otvorenu ladicu za deterdžent tako da preostala voda može ishlapiti.



## Bubanj

Ostavite vrata perilice rublja otvorenim kako bi se osušio bubanj.

U slučaju mrlja od hrđe – upotrijebite sredstvo za čišćenje koje ne sadrži klor, ne upotrebljavajte čeličnu vunu.



## Otapanje kamenca

Provjerite da nema rublja u perilici.

Ovo ne bi trebalo biti potrebno ako se upotrebljava ispravna količina deterdženta. Međutim, ako je potrebno, postupite u skladu s uputama proizvođača sredstva za otapanje kamenca. Odgovarajuća sredstva za otapanje kamenca mogu se kupiti putem naše web-stranice ili preko naše službe postprodaje (→ stranica 1).

# Održavanje



## Opasnost od opekotina

- Pričekajte da se sapunica ohladi.
- Zatvorite slavinu.

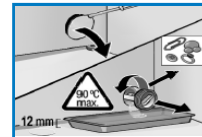


## Pumpa za sapunicu

Okrenite gumb za odabir programa u isključen položaj **Aus** i iskopčajte mrežni utikač.



6. Otvorite servisna vratašca
7. Pažljivo odvijte poklopac pumpe (zaostala voda).
8. Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (propeler ventilatora u pumpi za sapunicu mora se slobodno okretati).
9. Zamijenite poklopac pumpe i dobro ga zavijte.
10. Zamijenite servisna vratašca.



Kako biste spriječili da neiskorišteni deterdžent otječe izravno u odvod tijekom idućeg ciklusa pranja: Ulijte 1 litru vode u pretinac II i pokrenite program **Abpumpen** (pražnjenje).

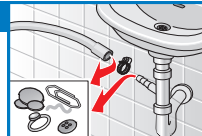


## Začepljeno je odvodno crijevo na sifonu

Okrenite gumb za odabir programa u isključen položaj **Aus** i iskopčajte mrežni utikač.



1. Otpustite obujmicu crijeva i pažljivo uklonite odvodno crijevo (oprez: ima zaostale vode).
2. Očistite odvodno crijevo i spojni dio sifona.
3. Ponovno pričvrstite odvodno crijevo i učvrstite spoj obujmicom crijeva.



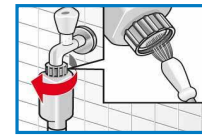
## Začepljen je filtar na dovodu vode

**Opasnost od strujnog udara**  
Sigurnosnu napravu Aqua-Stop nemojte uroniti u vodu (sadrži električni ventil).

Smanjite tlak vode u dovodnom crijevu.



1. Zatvorite slavinu.
2. Odaberite bilo koji program (osim **Schleudren** (centrifugiranje)/**Abpumpen** (pražnjenje)).
3. Pritisnite gumb **Start/Pause (start/stanka)**. Pustite program da radi otprilike 40 sekundi.
4. Okrenite gumb za odabir programa u isključen položaj **Off**. Iskopčajte mrežni utikač. Očistite filtar:
5. Odvojite crijevo od slavine. Očistite filtar malom četkom.



i/ili na klasičnim i Aqua-Secure modelima:  
Skinite crijevo na stražnjem dijelu uređaja, Izvadite filtar klijestima i očistite ga.

6. Spojite crijevo i provjerite ima li curenja.



# Što učiniti ako...

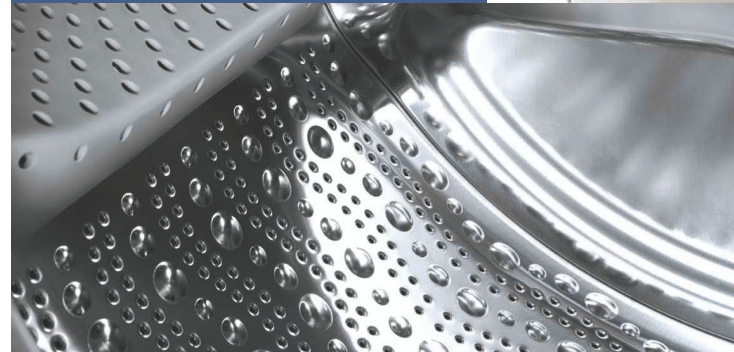
- Istječe voda.
  - Pravilno pričvrstite/zamijenite odvodno crijevo.
  - Pritegnite navojni spoj dovodnog crijeva.
- Nema dovoda vode.  
Ne odvodi se deterdžent.
  - Niste pritisnuli gumb **Start/Pause** (start/stanka)?
  - Niste otvorili slavinu?
  - Filtar je začepljen? Očistite filtara → *stranica 11*.
  - Dovodno crijevo je presavijeno ili uklješteno?
- Vrata perilice rublja se ne mogu otvoriti.
  - Uključena je sigurnosna funkcija. Je li zaustavljen program? → *stranica 4*.
  - Je li odabrano - - - - (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja)? → *stranica 3,4*.
- Program se ne pokreće.
  - Jeste li pritisnuli gumb **Start/Pause** (start/stanka) ili odabrali odgodu završetka programa **Fertig in** (završi za)?
  - Jesu li zatvorena vrata perilice?
  - Je li uključena sigurnosna blokada tipki? Isključivanje → *stranica 5*.
- Otopina deterdženta nije potpuno izbačena.
  - Je li odabrano - - - - (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja)? → *stranica 3, 4*.
  - Očistite pumpu za sapunicu → *stranica 11*.
  - Očistite odvodnu cijev i/ili odvodno crijevo.
- Voda u bubnju se ne vidi.
  - Nije pogreška - voda je ispod vidljivog dijela.
- Nezadovoljavajući rezultat centrifugiranja.  
Rublje je mokro/previše vlažno.
  - Nije pogreška - sustav za nadzor neujednačenosti je prekinuo centrifugiranje jer je rublje neravnomjerno raspoređeno. Ravnomjerno rasporedite veće i manje odjevne predmete u bubnju.
  - Odabrana brzina je premala? → *stranica 5*.
- Trajanje programa se mijenja tijekom ciklusa pranja.
  - Nije pogreška - ciklus programa je optimiziran za dotični proces pranja. To može uzrokovati promjene u prikazanom trajanju programa na zaslonu.
- Ciklus centrifugiranja obavljen nekoliko puta.
  - Nije pogreška - sustav za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja neutralizira neuravnoteženost.
- Voda je zaostala u pretincu ☼ za proizvode za njegu.
  - Nije pogreška - to ne utječe na djelovanje proizvoda za njegu.
  - Po potrebi očistite umetak → *stranica 10*.
- Stvaranje neugodnih mirisa u perilici.
  - Pokrenite program **Baumwolle 90 °C** (pamuk) bez rublja. Koristite standardni deterdžent.
- Pjena izlazi iz ladice za deterdžent.
  - Upotrijebili ste previše deterdženta? Pomiješajte jednu žličicu omekšivača rublja s ½ litre vode i ulijte u pretinac ili (Nije za tkanine za rublje koje se nosi na otvorenom, tkanine za sportsku odjeću ili odjevne predmete koji sadrže perje).
  - Smanjite dozu deterdženta za idući ciklus pranja.
- Jaka buka, vibracije i "plesanje" za vrijeme centrifugiranja.
  - Jesu li učvršćene nožice stroja? Učvrstite nožicu stroja → *Upute za postavljanje*.
  - Jeste li uklonili zaštitu za transport? Uklonite zaštitu za transport → *Upute za postavljanje*.
- Zaslon/kontrolna svjetla ne rade dok perilica radi.
  - Je li došlo do prekida napajanja?
  - Iskočila su zaštitne sklopke? Ponovno uključite zaštitne sklopke ili ih zamijenite.
  - Ako se pogreška ponavlja, nazovite službu postprodaje.
- Tijek programa traje dulje nego obično.
  - Nije pogreška - sustav za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja neutralizira neuravnoteženost ponovnim raspoređivanjem rublja.
  - Nije pogreška - aktivan je sustav za otkrivanje pjene - dodaje još jedan ciklus ispiranja.
- Na rublju ima ostataka deterdženta.
  - Ponekad deterdženti bez fosfata sadrže ostatke koji se ne mogu otopiti u vodi.
  - Odaberite **Spülen** (ispiranje) ili išetkajte rublje nakon pranja.

Ako ne možete samo ukloniti pogrešku (uključivanjem/isključivanjem) ili ako je potreban popravak:

- Okrenite gumb za odabir programa u isključen položaj **Aus** i iskopčajte mrežni utikač iz utičnice.
- Isključite dovod vode i nazovite službu postprodaje → *Upute za postavljanje*.



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Perilica**  
**WAB28280**



**hr** Upute za rukovanje